

**Отчет о результатах участия
в программе межвузовского обмена
по итогам Конкурса на участие
научно-педагогических работников СПбГУ
в программах межвузовского обмена, реализуемых
в рамках международных соглашений СПбГУ**



UNIVERSITAS
PETROPOLITANA
MDCCXXIV

ОМНТС УНИ
Тел./факс: 324-0888
n.kratina@spbu.ru
www.ifea.spbu.ru

| | | |
|---|--|-------------------------|
| ФИО | Рубцова Светлана Юрьевна | |
| Факультет | Факультет иностранных языков | |
| Кафедра, должность | Декан Факультета иностранных языков, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права, заведующая кафедрой, доцент | |
| Контакты (тел., e-mail) | s.rubtcova@spbu.ru, тел.: (812) 363-62-59 | |
| Принимающий университет | Харбинский политехнический университет The Harbin Institute of Technology | |
| Принимающее подразделение | Институт иностранных языков The School of International Studies | |
| Контактное лицо/лица (ФИО, должность) | Профессор, доктор филологических наук Ли Чанюань (Professor, Ph.D Liu Changyuan) | |
| Контакты принимающего ученого (тел., e-mail) | Тел.13936161370 e-mail: 刘长远 cyliuchina@163.com | |
| Сроки поездки: | Дата отъезда | Дата возвращения |
| | 12.11.2018 | 28.11.2018 |
| Первоначальный план и цели визита: | | |
| <p>Научно-исследовательская работа по теме "Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования"</p> <ul style="list-style-type: none"> - изучение практики организации обучения академическому английскому специалистов различных профилей на уровне бакалавриата, магистратуры и аспирантуры; - подготовка совместной публикации в издании, индексируемом Scopus/WoS; - чтение лекции для сотрудников кафедр языковой подготовки Харбинского политехнического института на тему «Основы межкультурной коммуникации в процессе преподавания EPS» | | |
| Укажите подробно результаты поездки: | | |
| <p>Основные задачи исследования были выполнены, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проведено шесть встреч с профессором Института иностранных языков Ли Чаньюанем по вопросам преподавания ESP (в том числе Academic writing) в ХПУ, обсуждены основные направления эксперимента в рамках проекта; • Проведены четыре встречи с деканом и преподавателями Института иностранных языков профессором Кедоном Роем Ли (Kedong 'Roy' Liu) по вопросам организации преподавания ESP/EAP, а также по проблемам межкультурной коммуникации и цифровизации в ХПУ. • Для преподавателей Института иностранных языков и всех желающих прочитана лекция на английском языке «Intercultural communication fundamentals in ESP teaching» (Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования) • Проведен практический семинар для преподавателей Института иностранных языков на | | |

тему "How to make PowerPoint Presentation efficient" (Как сделать так, чтобы вашу PowerPoint презентацию заметили).

В рамках осуществления проекта "Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования" и подготовки публикации в издании Scopus/WoS совместно с Добровой Т.Е. и Копыловской М.Ю. сделано следующее:

1. разработан Опросный лист 1 на английском языке для преподавателей английского языка из 15 пунктов (ответы множественного выбора и краткие ответы развернутого характера)
2. совместно с профессором Ли Чанюанем проведено анкетирование преподавателей
3. разработан Опросный лист 2 на английском языке для студентов
4. совместно с профессором Ли Чанюанем *проведен опрос студенческой аудитории* (для студентов СПбГУ и для студентов ХПУ).

Внесение изменений в учебный курс:

Название курса

Описание внесенных изменений/дополнений

Публикации:

Название публикации

«Synergy of multilingualism and multiculturalism from the perspective of internationalization of higher professional education»

Имена соавторов, в том числе зарубежных

T.Dobrova, M.Kopylovskaya, Liu Changyuan

«Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования»
Доброва Т.Е., Копыловская М.Ю., Ли Чанюань

Предполагаемый срок выхода публикации

Декабрь 2019

Заявки на получение патентов на изобретения:


Наименование изобретения

Авторы

№ заявки, дата ее подачи, заявитель (-и)

Другие результаты поездки (чтение лекций, проведение семинаров, совместные эксперименты, в том числе прикладного характера, разработка новых устройств, веществ, методов улучшения технологических процессов и т.п.):

- Проведено обсуждение возможных путей сотрудничества ФИЯ и Института иностранных языков ХПУ с Начальником отдела по сотрудничеству с Россией и странами СНГ Веньчжан Мэйем. Во время этой встречи были согласованы темы лекций для студентов в представительстве СПбГУ в ХПУ.
- Прочла лекцию «Система российского образования в области иностранных языков эпоху глобализации» с презентацией в PowerPoint.
- Посещение занятия с аспирантами ХПУ с профессором Ван Женхуэй.(Wang Jinghui). И выступление перед аспирантами на английском языке «Языковая интерференция:

| | |
|--|--|
| <p>отражение в научном дискурсе национального сознания» (Language interference: reflection of national spirit in academic discourse).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Приняла участие в сессии вопросов-ответов после лекции в представительстве СПбГУ в ХПУ для студентов ХПУ. | |
| <p>Укажите подробно намеченные перспективы дальнейшего сотрудничества (совместный образовательный курс, совместные публикации, совместные НИР, совместные разработки и технологии, области их применения, проекты по продвижению совместных разработок и технологий и т.п.):</p> | |
| <p>Совместная публикация в издании Scopus/WoS «Synergy of multilingualism and multiculturalism from the perspective of internationalization of higher professional education» T.Dobrova, M.Kopylovskaya, Liu Changyuan</p> <p>«Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования» Доброва Т.Е., Копыловская М.Ю., Ли Чанюань</p> | |
| <p>Планируется ли ответный визит партнера в СПбГУ? Если да, укажите планируемые сроки и цели визита.</p> | |
| <p>Коллеги из Института иностранных языков выразили заинтересованность в ответном визите. Идет процесс согласования возможных дат визита с администрацией ИИЯ ХПУ.</p> | |
| <p>Оцените по десятибалльной (1-10) шкале работу координаторов УНИ СПбГУ</p> | <p>10</p> |
| <p>Ваши пожелания и комментарии:</p> | |
| <p>Спасибо большое Шеркуновой Арине, Кратиной Наталье и Головченко Елене за помощь в организации нашего визита на всех этапах.</p> | |
| <p>Оцените по десятибалльной шкале (1-10) работу координаторов принимающего Университета</p> | <p>10</p> |
| <p>Ваши пожелания и комментарии:</p> | |
| <p>Выражаем благодарность Ли Чанюаню, Кедону Рою Ли и Венъчжан Мэйю за теплый прием и плодотворное сотрудничество.</p> | |
| <p>Ваши пожелания и комментарии по поводу Конкурса в целом. Какие изменения Вы бы хотели внести в Конкурс в будущем?</p> | |
| <p>Конкурс, несомненно, способствует развитию академической мобильности и повышению квалификации НПР</p> | |
| <p>Дата 10 декабря 2018 г.</p> | <p>Подпись</p>  |